



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/25885
4 June 1993
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1993年6月3日

克罗地亚常驻联合国代表
给秘书长的信

谨随函附上克罗地亚共和国总统弗拉尼奥·图季曼博士给你的信。
请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

马里奥·诺比洛博士(签名)

附件

1993年6月3日

克罗地亚共和国总统给秘书长的信

克罗地亚共和国感谢联合国,特别是阁下至今为止所作一切努力而且目前仍在继续努力以求停止战争,促进克罗地亚的和平进程。现时,正当就延长联保部队在克罗地亚共和国境内的任务和权力以及采取进一步措施使波斯尼亚—黑塞哥维那共和国的战争停止及执行和平计划作出决定的时刻,我发出此信的目的在于防止局势更加恶化,并求达成和平解决。

1. 塞尔维亚对于联合国会员国克罗地亚共和国和侵略在联合国保护区内继续发生着。近几天来克罗地亚城市(扎达尔、比奥格勒、希贝尼克、戈斯皮奇)遭受更猛烈的武装挑衅和攻击,非军事目标被毁,且有人命损失。同时,联合国保护区的当地人民所受恐怖行动日益加剧,克族人和其他非塞族居民受到拘留和虐待,这种行为最猖狂的是所有各区来自塞尔维亚的数以千计志愿军。

塞尔维亚单方面破坏了当地塞族代表同克罗地亚共和国政府代表之间的谈判。所谓“塞族克拉伊纳共和国”的自命议会主席Mile Paspalj先生1993年6月5日(星期六)在佩特里尼亚召集一次“克拉伊纳议会”会议,除其他外,讨论安排举行关于“塞族克拉伊纳共和国与斯普斯卡共和国和其他塞族领土的统一”的公民投票。这就是要求与南斯拉夫联邦共和国,即塞尔维亚和黑山统一,换句话说,也就是要建立“大塞尔维亚”。

贝尔格莱德和克罗地亚共和国境内塞族叛党头目的侵略政策显然不断加强,最严重的是他们拒不接受联合国的一切有关决议和国际法律秩序,企图吞并联合国两个主权会员国——克罗地亚共和国和波斯尼亚—黑塞哥维那共和国——的部分领土。

这样的立场当然是克罗地亚共和国完全不能接受的,因为它违背了《联合国宪章》和安全理事会的一切有关决议,特别是规定联合国保护区是为克罗地亚共和国领土的组成部分的安全理事会第815(1993)号决议。

2. 要求重新占领普雷维拉卡的呼声越来越高,包括南斯拉夫联邦共和国议会中的发言,这无助于局势的平息,反而构成了对克罗地亚共和国的公开威胁和领土主张。

3. 波斯尼亚—黑塞哥维那引人注目的局势也在恶化,战火导致无数军民伤亡,各救援组织和联保部队的成员也有空前数量的伤亡。所设人道主义走廊未受尊重,尽管国际社会尽了一切努力,人道主义援助物品并未能定期地运抵目的地。

鉴于上述情况,特别是国际社会对于联合国安全理事会至今为止所通过各项决议的执行未能作出有效决定,我们对于局势的可能发展深感关切。按照克罗地亚抵抗侵略的政策和为实现和平创造条件的目标,我们坚决敦促:

(a) 按照联合国安全理事会第769(1992)号决议以及有关制裁塞尔维亚和黑山的第757(1992),787(1992)和820(1993)号决议,必须对克罗地亚共和国和波斯尼亚—黑塞哥维那共和国和南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)毗连联合国保护区的国际边界立即进行国际管制和控制。

(b) 对于波斯尼亚—黑塞哥维那的局势以及毫无根据地指责克罗地亚卷入波斯尼亚—黑塞哥维那的内部冲突,我们建议由联保部队对波斯尼亚—黑塞哥维那的所有边界实行有效控制。这就表示我们同意在控制波斯尼亚—黑塞哥维那共和国所有边界的架构之下,克罗地亚共和国和波斯尼亚—黑塞哥维那共和国之间全部边界,而不仅是与联合国保护区毗连之区域均由国际控制。

我相信对边界的控制是终止战争和侵略的必要关键步骤,由此方可在安全理事会作出各项决议之后达成和平解决。我要向你保证,克罗地亚愿意尽快执行安全理事会一切有关决议,以便在前南斯拉夫的领土内建立持久稳定的和平。虽然波斯尼

亚—黑塞哥维那共和国发生如此严重的悲惨局面,但克罗地亚共和国不能、也不应被这种事件捆绑,而应由国际社会积极寻求办法来应付克罗地亚境内联合国保护区的重要问题和保护区内塞族叛乱分子的暴行。我相信这个问题可以不涉及波黑危机而单独解决,联合国保护区内《万斯计划》的成功执行将会产生促进波斯尼亚—黑塞哥维那境内全面执行《万斯-欧文计划》的战略性积极影响。

克罗地亚愿意接受在执行《万斯计划》和安全理事会有关决议的明确方针的基础上延长联保部队的任期。

阁下在解决前南斯拉夫危机中所起的作用是极为重大的。为了能亲眼目睹克罗地亚共和国局面的严重性,亲身体验一个有利于全体国民的和平解决办法是实际可行的,我们诚心邀请阁下前来克罗地亚共和国访问。我们将给予最热诚的欢迎,阁下的来访必然大有助于这些问题的解决。

克罗地亚共和国总统
弗拉尼奥·图季曼博士

- - - - -